

Afasiaren ebaluazioa eta esku-hartzea ingurune eleaniztunetan:

CAT testaren euskal egokitzapenaren aurkezpena

Amaia Munarriz-Ibarrola (UPV/EHU, Elebilab)

Marie Pourquoié (IKER, Elebilab)

Afasia ingurune eleaniztunetan



Afasia ingurune eleaniztunetan

- Sintomak (berdinak) hizkuntza guztietan?

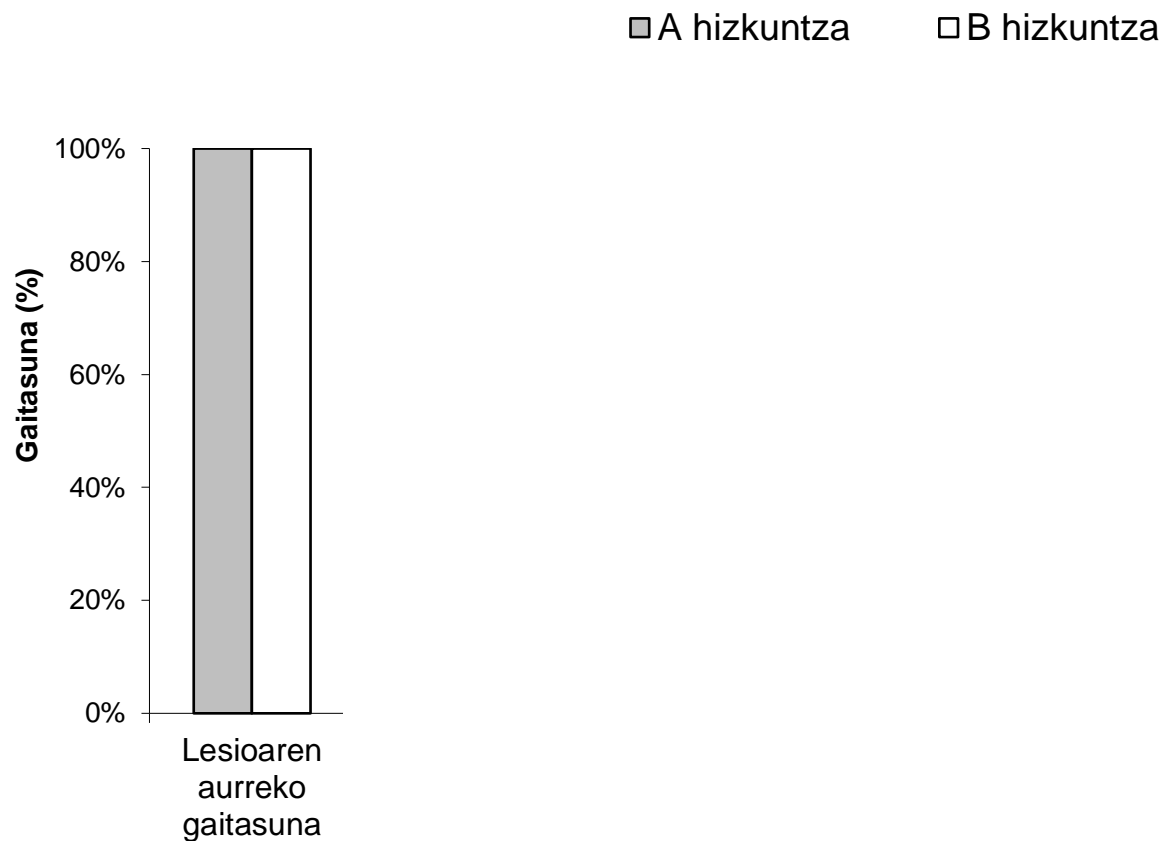


Afasia ingurune eleaniztunetan

- Sintomak (berdinak) hizkuntza guztietan?
- Eta berreskuratzea?

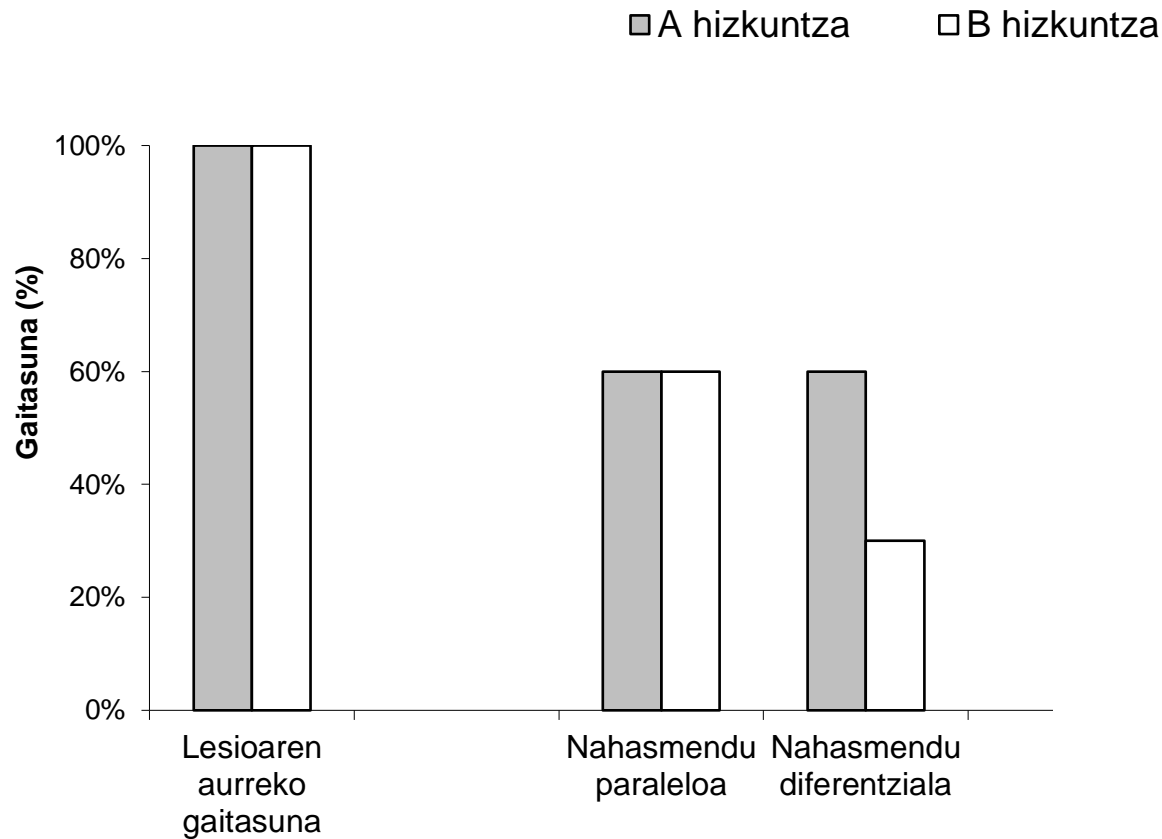


Nahasmendu eta berreskuratze-eredu nagusiak



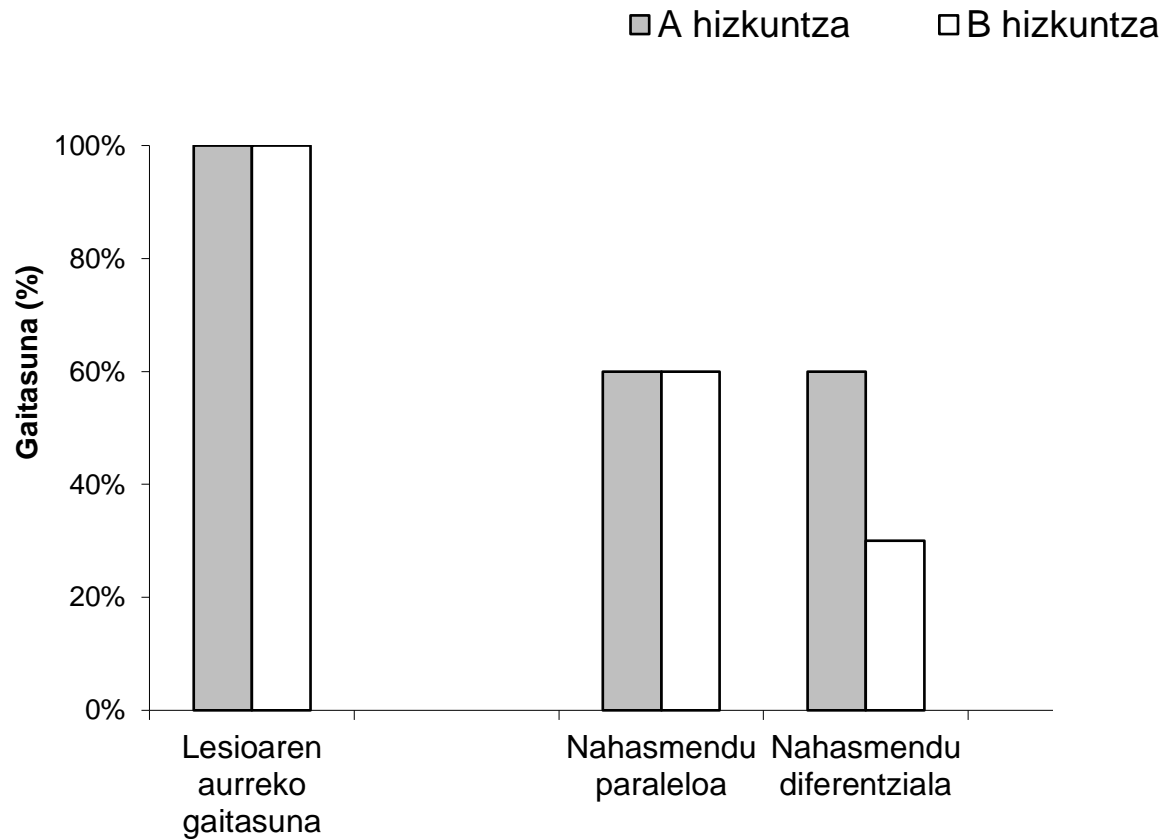
(Paradis, 2004; Verreyt et al. 2013)

Nahasmendu eta berreskuratze-eredu nagusiak



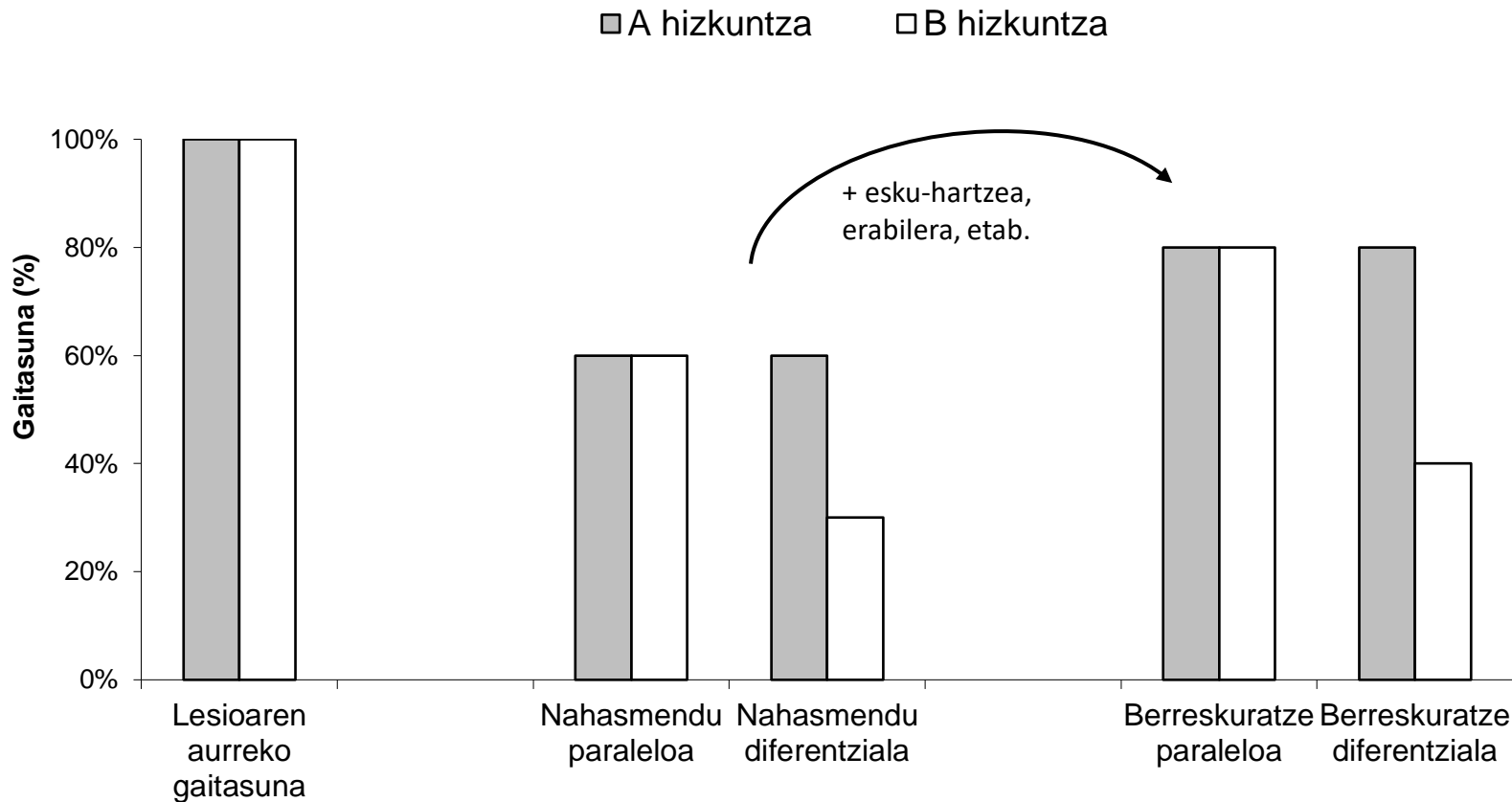
(Paradis, 2004; Verreyt et al. 2013)

Nahasmendu eta berreskuratze-eredu nagusiak



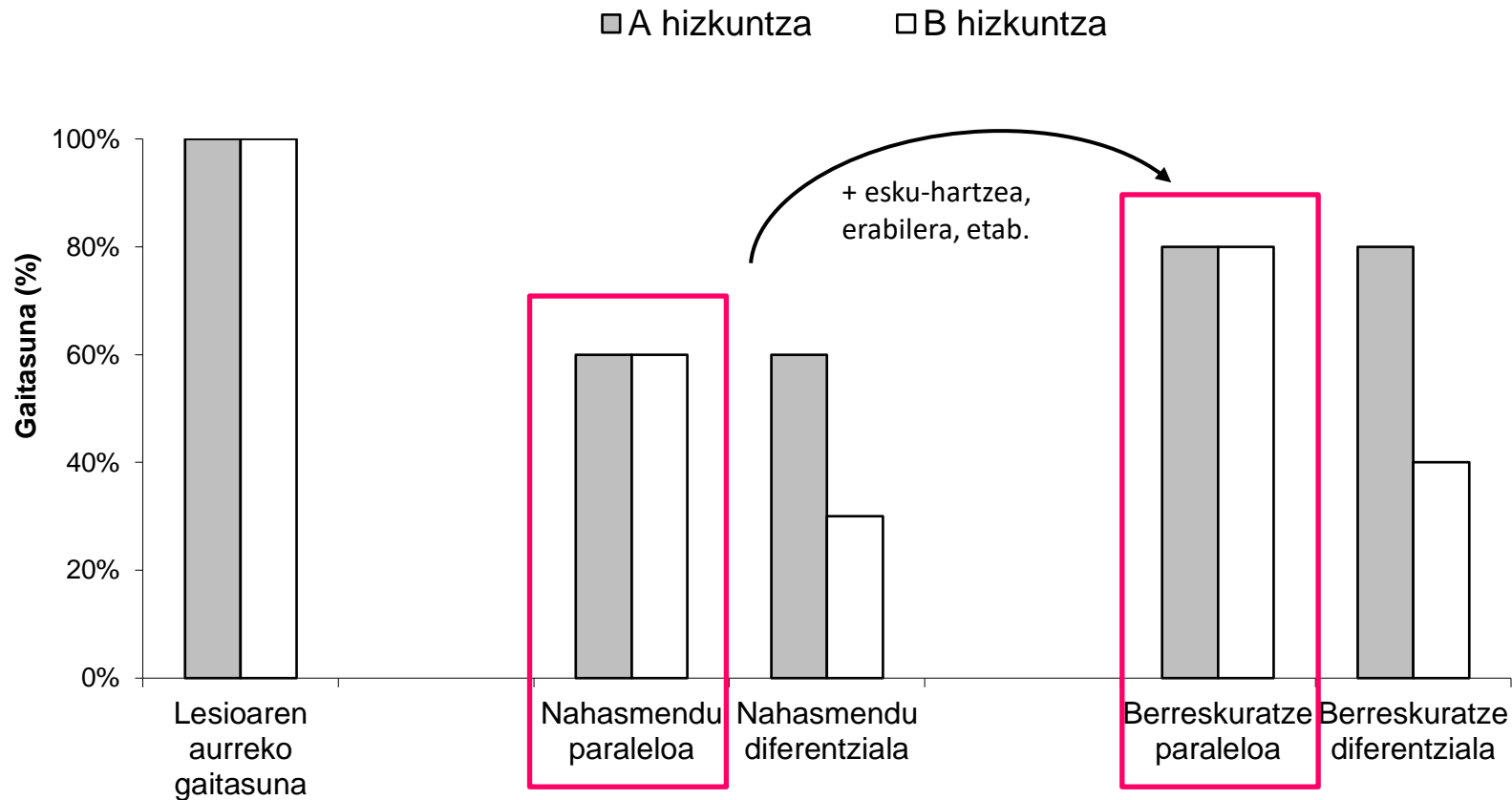
(Paradis, 2004; Verreyt et al. 2013)

Nahasmendu eta berreskuratze-eredu nagusiak



(Paradis, 2004; Verreyt et al. 2013)

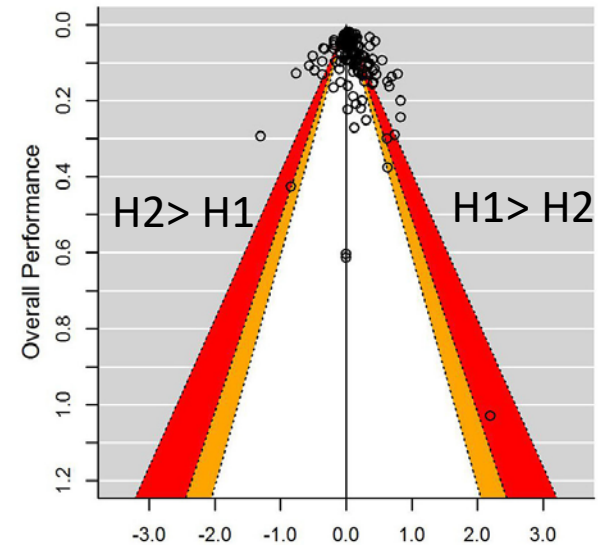
Nahasmendu eta berreskuratze-eredu nagusiak



(Paradis, 2004; Verreyt et al. 2013)

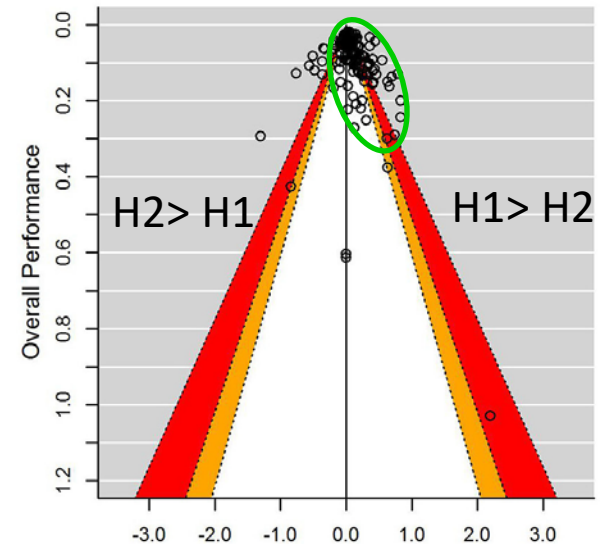
Nahasmendu-ereduez azken emaitzak

- Azken hamarkadetako ikerketetan (Kuzmina et al. 2019):



Nahasmendu-ereduez azken emaitzak

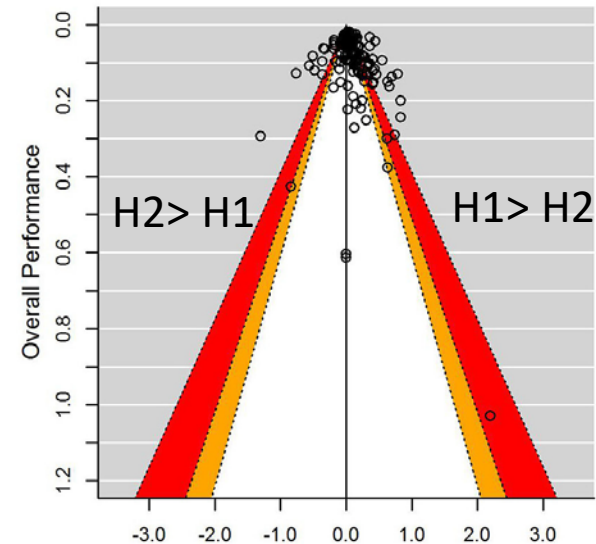
- Azken hamarkadetako ikerketetan (Kuzmina et al. 2019):
 - $H1 \approx H2$ ($H2g, < 7$ urte)
 - $H1 > H2$ ($H2b > 7$ urte)



Nahasmendu-ereduez azken emaitzak

- Azken hamarkadetako ikerketetan (Kuzmina et al. 2019):

- $H1 \approx H2$ ($H2g, < 7$ urte)
- $H1 > H2$ ($H2b > 7$ urte)

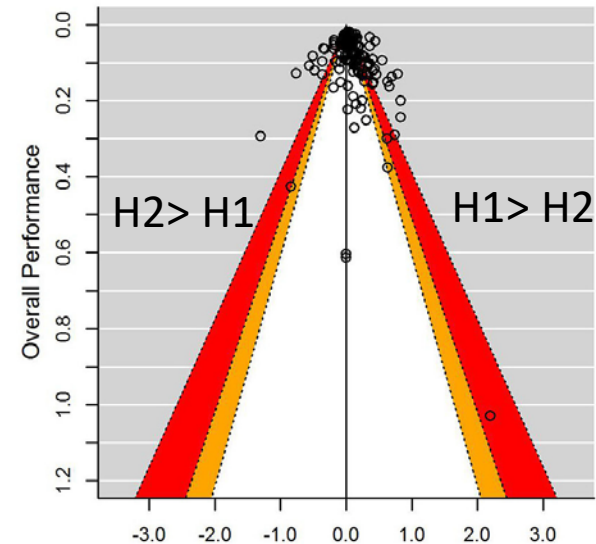


- Eragina duten aldagai nagusiak:
 - H2ren jabekuntza adina
 - Lesioaren aurreko gaitasuna eta erabilera

Nahasmendu-ereduez azken emaitzak

- Azken hamarkadetako ikerketetan (Kuzmina et al. 2019):

- $H1 \approx H2$ ($H2g, < 7$ urte)
- $H1 > H2$ ($H2b > 7$ urte)



- Eragina duten aldagai nagusiak:

- H2ren jabekuntza adina
- Lesioaren aurreko gaitasuna eta erabilera

- Elebidunengan afasia elebakarrengan baino arinagoa (Paplikar et al. 2019)

Eta berreskuratzean?

- Hizkuntzak (des)berdin berreskura daitezke, honako hauen arabera (Faroqi-Shah et al. 2010, Conner et al. 2018; Lerman et al. 2019):
 - Esku-hartzean erabilitako hizkuntza → **erabilera**
 - Erabiltzeko beharra/erabilgarritasuna eta inguruneko hizkuntza → **erabilera**
 - Lesioaren aurreko gaitasuna
 - Hizkuntzen egiturazko antzekotasunak
 - Afektibotasuna eta motibazioa

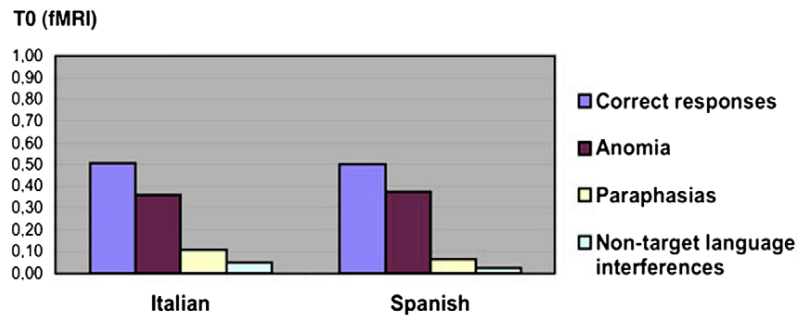
Esku-hartzearen eta erabileraren eragina

- JCR-ren kasua (Abutalebi et al. 2009):
 - H1 gazt - H2 it (>16)

Esku-hartzearen eta erabileraren eragina

- JCR-ren kasua (Abutalebi et al. 2009):
 - H1 gazt - H2 it (>16)

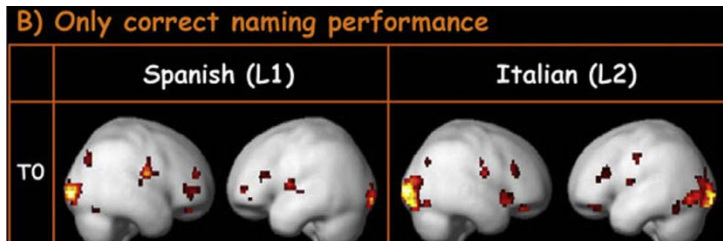
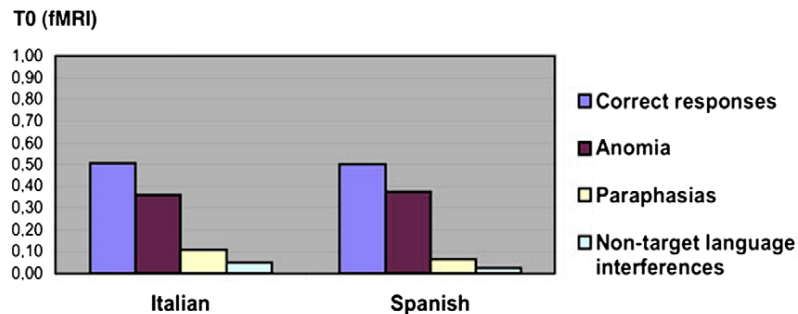
Aurretik ($H1 \approx H2$)



Esku-hartzearen eta erabileraren eragina

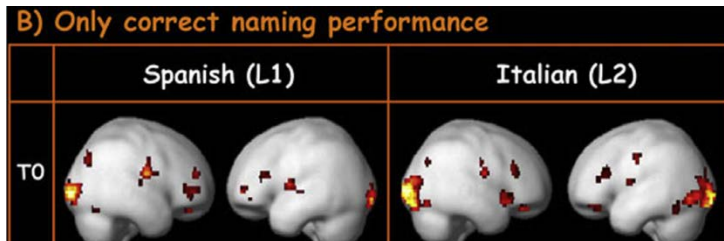
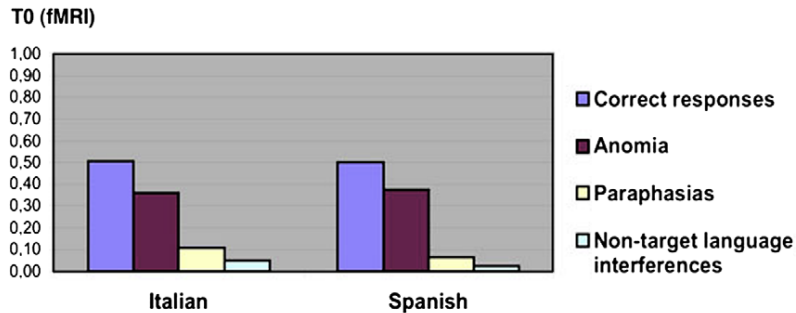
- JCR-ren kasua (Abutalebi et al. 2009):
 - H1 gazt - H2 it (>16)

Aurretik ($H1 \approx H2$)



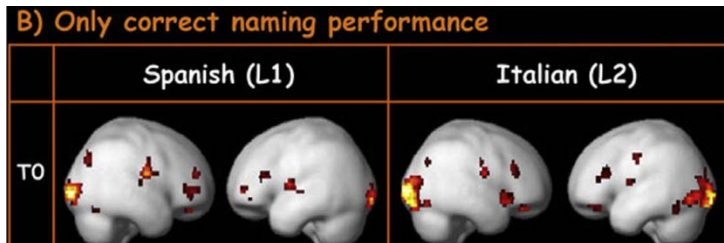
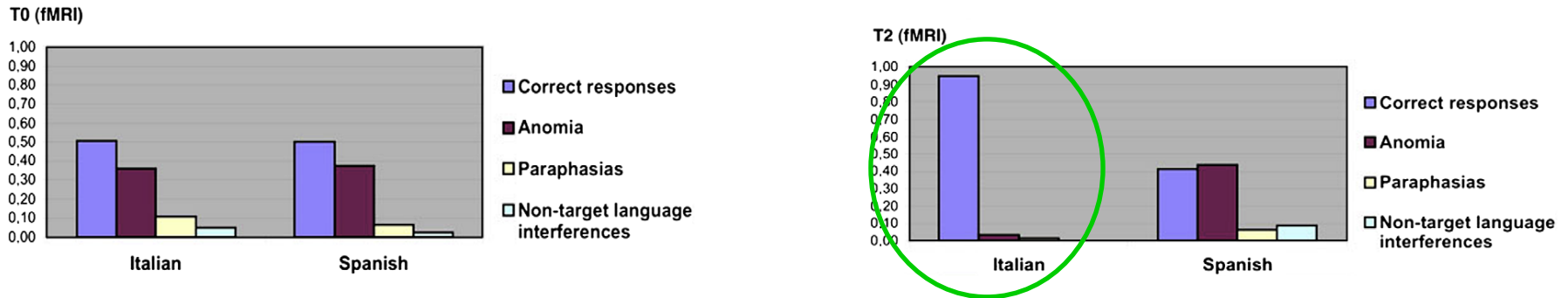
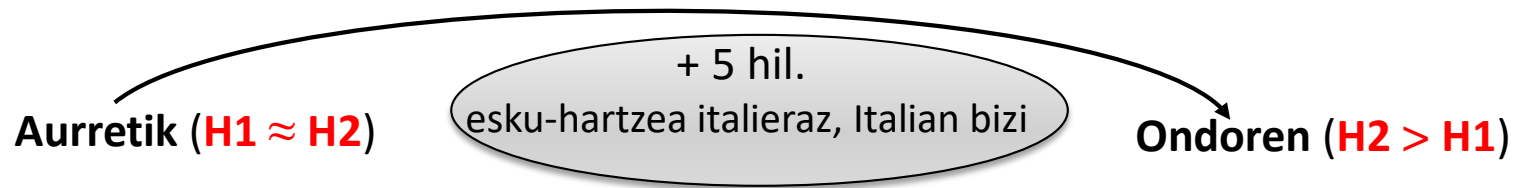
Esku-hartzearen eta erabileraren eragina

- JCR-ren kasua (Abutalebi et al. 2009):
 - H1 gazt - H2 it (>16)



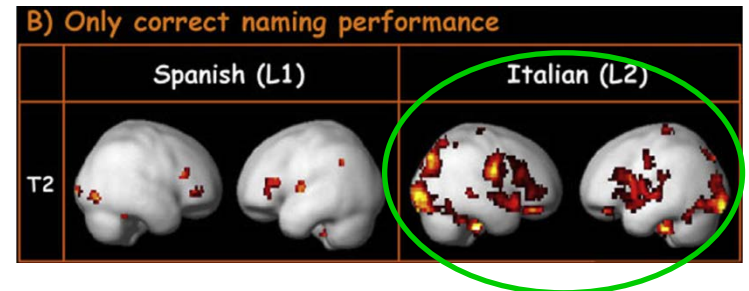
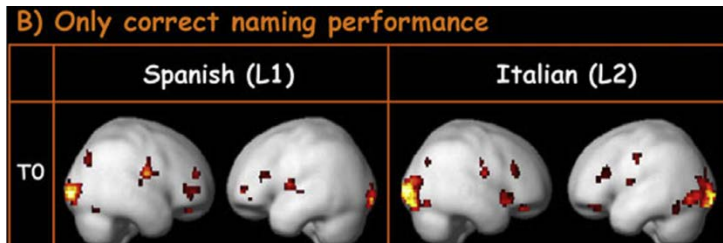
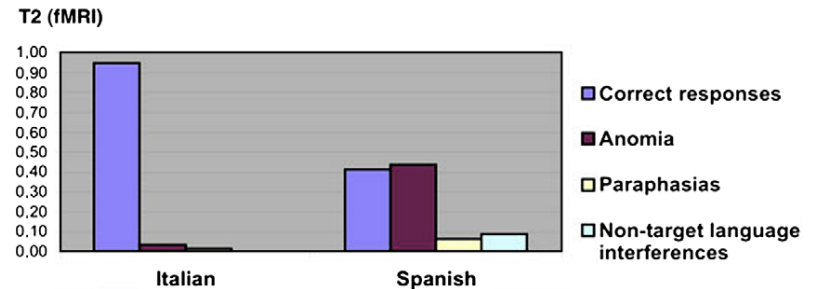
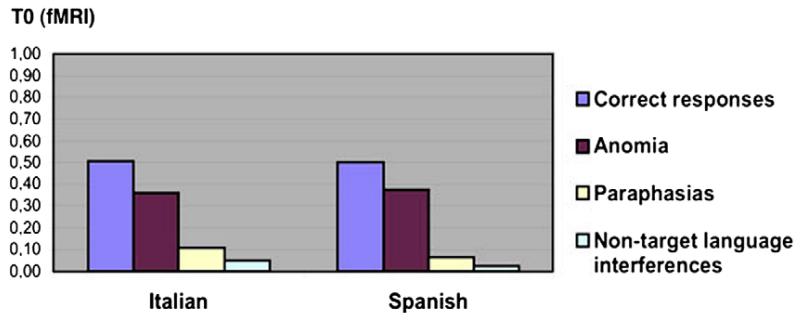
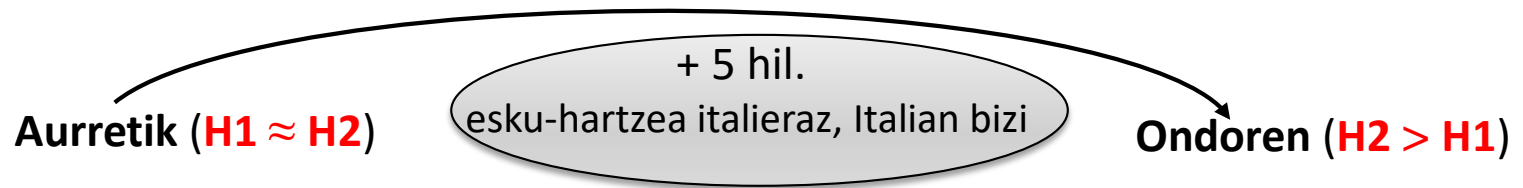
Esku-hartzearen eta erabileraren eragina

- JCR-ren kasua (Abutalebi et al. 2009):
 - H1 gazt - H2 it (>16)



Esku-hartzearen eta erabileraren eragina

- JCR-ren kasua (Abutalebi et al. 2009):
 - H1 gazt - H2 it (>16)



Beraz, elebidunengan...

- Ezinbestekoa da **ebaluazioa** egitea:
 - hizkuntza guztietan (Paradis & Libben, 1987; Erriondo, 1993)
- Ezinbestekoa da **esku-hartzea** egitea:
 - hizkuntza guztiak aintzat hartuta
 - pazienteen nahi/beharrak aintzat hartuta
- Euskal afasiadunen azterketa garrantzitsua
(Erriondo, 1993; Adrover-Roig et al. 2011; Pourquoié, 2011; Munarriz, 2015; Arantzeta, 2017)
 - i. Euskaldun guztiak elebidunak edo eleaniztunak direlako
 - ii. Ez-indoeuroparra delako

Zenbait datu afasiaz

Muñoz Lopetegi, 2018

- Afasia gehienak iktusen ondorio
- Iktusen % 30 inguruk afasia eragiten du.



% 85 IKTUSAK

% 15 beste batzuk

- Buruko traumatismoak
- Tumoreak
- Dementziak
- ...

Zenbait datu afasiaz

Muñoz Lopetegi, 2018

- Afasia gehienak iktusen ondorio
- Iktusen % 30 inguruk afasia eragiten du.
- Urtero 1200 iktus Gipuzkoan
- 2018/11an 2252 paziente *afasia* diagnostikoarekin Donostia Ospitalean
 - % 8k euskara “lehenetasuna”



% 85 IKTUSAK

% 15 beste batzuk

- Buruko traumatismoak
- Tumoreak
- Dementziak
- ...

Zenbait datu euskaldunen ebaluazioaz

- Villanueva (2019)
 - Ebaluazio-tresnen ezagutza eta erabilera:
 - Ipar \neq Hego \rightarrow EH osorako test bat garatzeko beharra
 - Test gehienak **zaharkituak**
 - Hizkuntza-kontzientzia: pazienteen ohitura linguistikoak arakatzen dira.
 - % 79k testak **erdaraz soilik** (% 62 harreman klinikoan bi hizkuntzak)
 - Euskarazko ebaluaziorako tresnak: **norbere itzulpena edo ebaluazio informala** (% 83) \rightarrow ebaluazioaren kalitatea ez dago bermatua
 - Profesionalek afasia euskaraz aztertzeke test estandarizatu gehiagoren beharra nabarmendu (tartean CAT).

Afasiadun euskaldunak ebaluatzeko tresna baten premia (cf. Villanueva, 2019)

Aterabide bat: euskal CAT

→ **EH osorako** baliagarria

→ Euskararen **ezaugarri tipologikoak, soziolinguistikoak eta aldagai psikolinguistikoak kontrolatuta**

The Collaboration of Aphasia Trialists

<http://www.aphasiatrials.org/>

➔ **Hizkuntzalari, soziolinguista, klinikari,... DIZIPLINARTEKO SAREA**

Working groups:

WG2: Assessment and Outcomes

WG3: Prognosis and Predictors

WG4: Effectiveness of Interventions

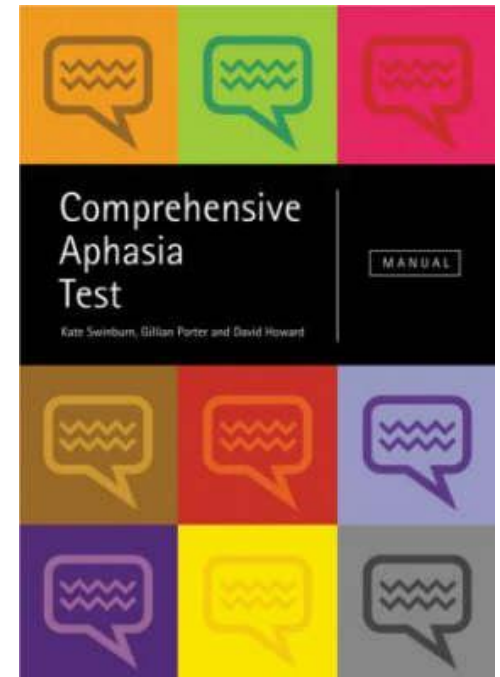
WG5: Societal Impact and Reintegration



CAT= *Comprehensive Aphasia Test*

Jatorrizkoa: ingelesez (Swinburn, Porter & Howard, 2005)

Orain 26 herri/hizkuntza: alemana, arabiera (Maroko), errusiera, **euskara**, finlandiera, frantsesa, gaztelania, greko estandarra, hungariera, irlandera, islandiera, italiera, katalana, kroaziera, letoniera, lituaniera, malaisiera, maltera, norvegiera, portugesa, punjabia, serbiera, esloveniera, suediera, turkiera eta Zipreko grekoa.



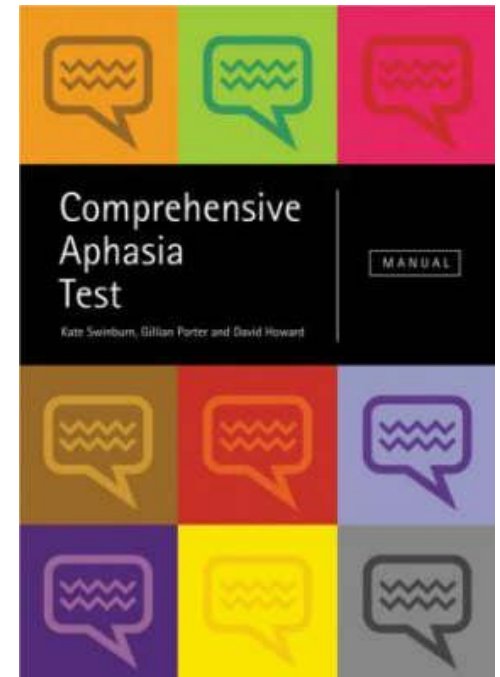
CAT= *Comprehensive Aphasia Test*

Jatorrizkoa: ingelesez (Swinburn, Porter & Howard, 2005)

Orain 26 herri/hizkuntza: alemana, arabiera (Maroko), errusiera, **euskara**, finlandiera, frantsesa, gaztelania, greko estandarra, hungariera, irlandera, islandiera, italiera, katalana, kroaziera, letoniera, lituaniera, malaisiera, maltera, norvegiera, portugesa, punjabia, serbiera, esloveniera, suediera, turkiera eta Zipreko grekoa.

HELBURU NAGUSIAK :

1. Afasia **hainbat hizkuntzatan** konparatzea
2. Afasiadun **elebidunak** aztertzea (*Multilingual Aphasia Project*)
3. Afasia **ikerketa eta tratamendua** laguntzea



Euskal egokitzapena

- Guztira 34 azpittest
 - 3 atal nagusi: atal kognitiboa, hizkuntzaren azterketa eta desgaitasun-galdetegia (AIQ)

Euskal egokitzapena

- Guztira 34 azpittest
 - 3 atal nagusi: atal kognitiboa, hizkuntzaren azterketa eta desgaitasun-galdetegia (AIQ)
 - **egokitzapena : 19 azpittest**

CAT	Azpitesta	Itzulpena/ egokitzapena
Hizkuntzaren azterketa	7	Hitzak ahoz ulertzea
	8	Hitzak idatziz ulertzea
	9	Esaldiak ahoz ulertzea
	10	Esaldiak idatziz ulertzea
	11	Paragrafoa ahoz ulertzea
	12	Hitzak errepikatzea
	13	Hitz konplexuak errepikatzea
	14	Ez-hitzak errepikatzea
	15	Zenbaki zerrendak errepikatzea
	16	Esaldiak errepikatzea
	17	Gauzak izendatzea
	18	Ekintzak izendatzea
	19	Irudi bat ahoz deskribatzea
	20	Hitzak irakurtzea
	21	Hitz konplexuak irakurtzea
	22	Funtzio-hitzak irakurtzea
	23	Ez-hitzak irakurtzea
	24	Kopiatzea
	25	Irudien izenak idaztea
26	Diktaketa	
27	Irudi bat idatziz deskribatzea	

Euskal egokitzapena

- Guztira 34 azpittest
 - 3 atal nagusi: atal kognitiboa, hizkuntzaren azterketa eta desgaitasun-galdetegia (AIQ)
 - **egokitzapena : 19 azpittest**
- Materiala: hitzak **euskara batuan** = 286

CAT	Azpitesta	Itzulpena/ egokitzapena
Hizkuntzaren azterketa	7	Hitzak ahoz ulertzea
	8	Hitzak idatziz ulertzea
	9	Esaldiak ahoz ulertzea
	10	Esaldiak idatziz ulertzea
	11	Paragrafoa ahoz ulertzea
	12	Hitzak errepikatzea
	13	Hitz konplexuak errepikatzea
	14	Ez-hitzak errepikatzea
	15	Zenbaki zerrendak errepikatzea
	16	Esaldiak errepikatzea
	17	Gauzak izendatzea
	18	Ekintzak izendatzea
	19	Irudi bat ahoz deskribatzea
	20	Hitzak irakurtzea
	21	Hitz konplexuak irakurtzea
	22	Funtzio-hitzak irakurtzea
	23	Ez-hitzak irakurtzea
	24	Kopiatzea
	25	Irudien izenak idaztea
26	Diktaketa	
27	Irudi bat idatziz deskribatzea	

Euskal egokitzapena

- Guztira 34 azpittest
 - 3 atal nagusi: atal kognitiboa, hizkuntzaren azterketa eta desgaitasun-galdetegia (AIQ)
 - **egokitzapena : 19 azpittest**
- Materiala: hitzak **euskara batuan** = 286

ITZULTZEA EZ DA NAHIKOA...

CAT	Azpittesta	Itzulpena/ egokitzapena
Hizkuntzaren azterketa	7	Hitzak ahoz ulertzea
	8	Hitzak idatziz ulertzea
	9	Esaldiak ahoz ulertzea
	10	Esaldiak idatziz ulertzea
	11	Paragrafoa ahoz ulertzea
	12	Hitzak errepikatzea
	13	Hitz konplexuak errepikatzea
	14	Ez-hitzak errepikatzea
	15	Zenbaki zerrendak errepikatzea
	16	Esaldiak errepikatzea
	17	Gauzak izendatzea
	18	Ekintzak izendatzea
	19	Irudi bat ahoz deskribatzea
	20	Hitzak irakurtzea
	21	Hitz konplexuak irakurtzea
	22	Funtzio-hitzak irakurtzea
	23	Ez-hitzak irakurtzea
	24	Kopiatzea
	25	Irudien izenak idaztea
	26	Diktaketa
	27	Irudi bat idatziz deskribatzea

Aintzat hartzekoak

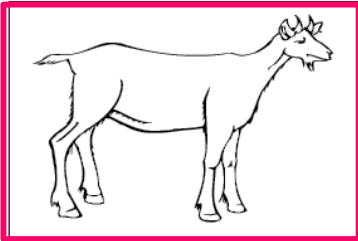
- **Aldagai linguistikoak:**
 - fonologia, lexikoa, morfosintaxia
- **Aldagai psikolinguistikoak:**
 - hitzen maiztasuna (EHME, Josu Landa)
 - hitzen luzera
 - hitzen irudikagarritasuna (Rofes et al. 2018)
 - 43 euskaldunen datuak (Munarriz & Pourquié, 2017)
- **Ezaugarri soziolinguistikoak:**
 - Euskalki ≠ eta euskara batuaren ezagutza-maila ≠
 - Euskararen estatusa ≠ → kale-erabilera % ≠

FONOLOGIA/LEXIKOA: hitzak ahoz/idatziz ulertzea (7. eta 8. azpitestak)

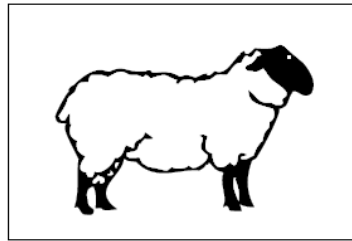
Erronkak & erabakiak

*Itzulpena

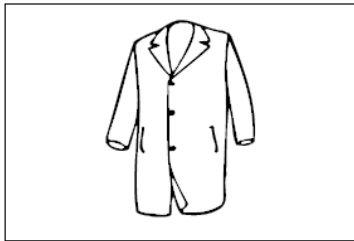
- “goat” → ahuntza



goat



sheep



coat



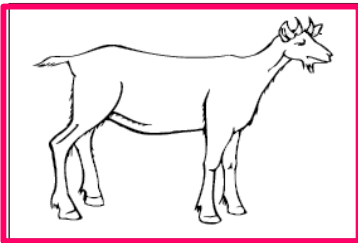
dress

FONOLOGIA/LEXIKOA: hitzak ahoz/idatziz ulertzea (7. eta 8. azpitestak)

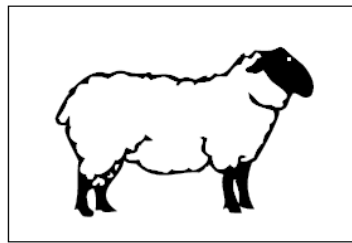
Erronkak & erabakiak

*Itzulpena

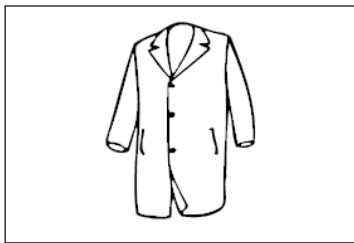
- “goat” → ahuntza



goat/ahuntza ✘



sheep/ardia



coat/beroki ✘



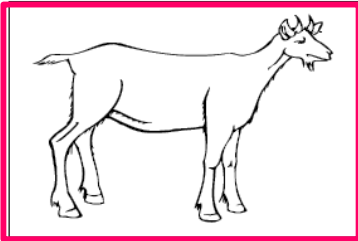
dress/soineko

FONOLOGIA/LEXIKOA: hitzak ahoz/idatziz ulertzea (7. eta 8. azpittestak)

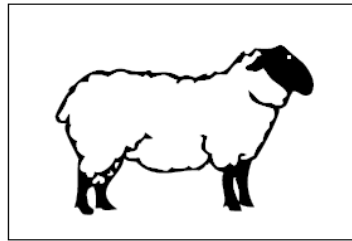
Erronkak & erabakiak

*Itzulpena

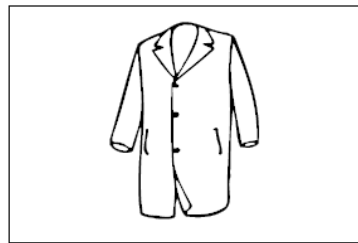
- “goat” → ahuntza



goat/ahuntza ❌



sheep/ardia



coat/beroki ❌



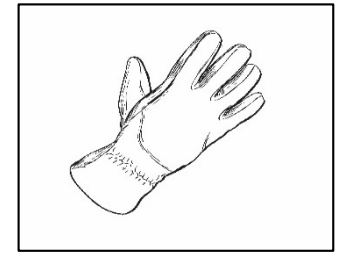
dress/soineko

Egokitzapena:

- “txano”



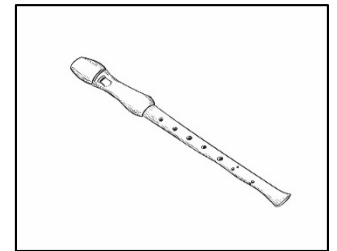
txano ✓



eskularru



txalo ✓



txirula

Irudien baliagarritasunaren 1. azterketa (I)

- CATs sareko irizpideak:
 - > % 85 adostasuna lortu behar, baina....

Adibidez: xede-hitza (*target*): “txano”

Erantzuna	Kodea	/38	%
TXANOA	XEDE	14	%36,84
xanoa	XEDE-FON	1	%2,63
ez dakit nola esaten den	EDKN	1	%2,63
txoyua, xana	beste	2	%5,26
gorroa, boneta, neguko zapela, txapela, burukoa	SIN	20	%52,63

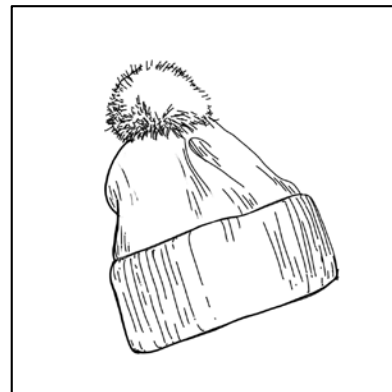


Irudien baliagarritasunaren 1. azterketa (I)

- CATs sareko irizpideak:
 - > % 85 adostasuna lortu behar, baina....

Adibidez: xede-hitza (*target*): “txano”

Erantzuna	Kodea	/38	%
TXANOA	XEDE	14	%36,84
xanoa	XEDE-FON	1	%2,63
ez dakit nola esaten den	EDKN	1	%2,63
txoyua, xana	beste	2	%5,26
gorroa, boneta, neguko zapela, txapela, burukoa	SIN	20	%52,63

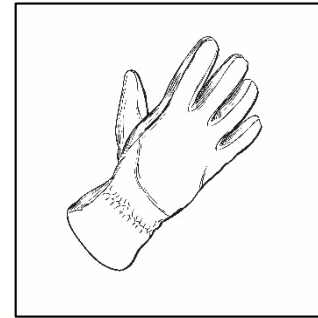


Emaitzen azterketan malgutasuna?

Adb. **txano** (7. hitzak ahoz ezagutzea)



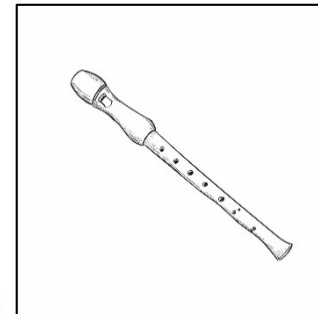
✓ Txano



✓ Eskularru



✓ Txalo



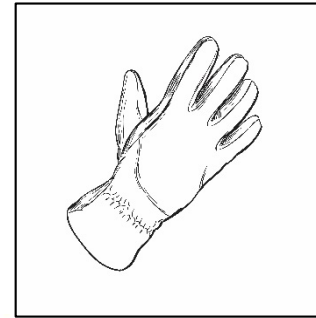
✓ Txirula

Emaitzen azterketan malgutasuna?

Adb. **txano** (7. hitzak ahoz ezagutzea)



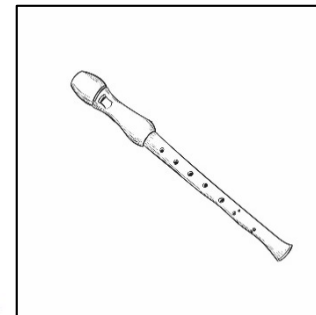
- ✓ **Txano**
xano
gorroa, boneta, neguko zapela, txapela, burukoa



- ✓ **Eskularru**
Eskularria, eskunarrua, eskümantxüa
Guante



- ✓ **Txalo**
Esku zarta



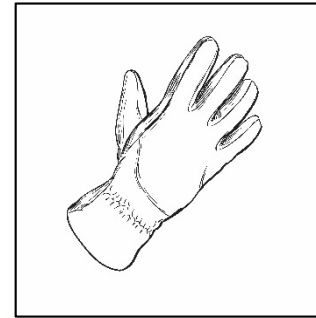
- ✓ **Txirula**
Xirula, txülüla,
Txistua (ziztue...), flauta (fluta...),

Emaitzen azterketan malgutasuna?

Adb. **txano** (7. hitzak ahoz ezagutzea)



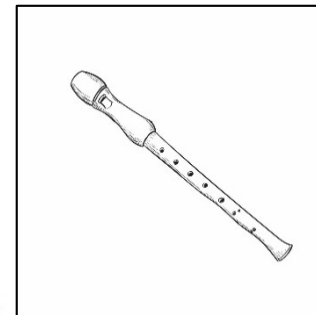
- ✓ **Txano**
- ✗ xano
- ✗ gorroa, boneta, neguko zapela, txapela, burukoa



- ✓ **Eskularru**
- Eskularria, eskunarrua, eskümantxüa
- Guante



- ✓ **Txalo**
- ✗ Esku zarta



- ✓ **Txirula**
- Xirula, txülüla,
- Txistua (ziztue...), flauta (fluta...),

Emaitzen azterketan malgutasuna?

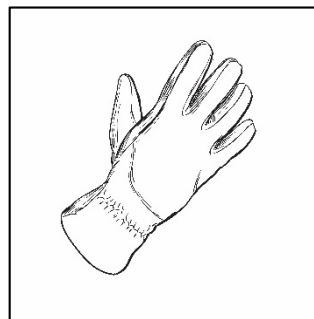
Adb. **txano** (7. hitzak ahoz ezagutzea)



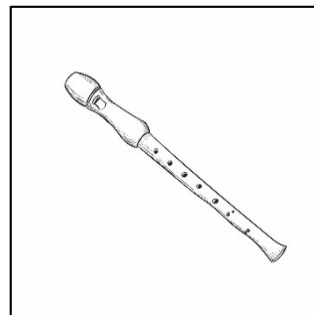
- ✓ **Txano**
- ✗ xano
- ✗ gorroa, boneta, neguko zapela, txapela, burukoa



- ✓ **Txalo**
- ✗ Esku zarta



- ✓ **Eskularru**
- ✓ Eskularria, eskunarrua, eskümantxüa
- ✓ Guante



- ✓ **Txirula**
- ✓ Xirula, txülüla,
- ✓ Txistua (ziztue...), flauta (fluta...),

Behin-behineko emaitzak

Adb. 7. ariketako itemak

I. Fasea: irudiak izendatzea (2 galdetegi)

Zk	Xede-hitza	FONO	SEM	Ez-erlazionatua
P	txanoa	txaloa	eskularra	Txirula
1	ogia	hobia	gazta, gasn	pala
2	sarea	barea	arrantzalea	dortoka, dordoka
3	karta	tarta	dadoa	txokolatea
4	egurra(bis)	hezurra	zuhaitza	txakurra, zakurra, xakurra
5	gezia	gerria	ezpata	lepoa
6	hesia	herria	zubia, zubi	basoa
7	bota	nota	zapata	pianoa
8	hortza	hartza	ezpaina	azeria, axeria
9	euria	eulia	eguzkia	erlea
10	artoa	ardoa	garia	kopa
11	hontza	ontzi	arranoa	plater
12	harría	haria	mendia	botoia
13	lima	luma, lüma	aizturak	moko
14	lakua	zakua	erreka	saskia/otarra
15	iparra	ilarra	mapa	azenarioa
16	ura	hurra	pitxerra	gaztaina
17	gatza	gasa	tipula	zartagina
18	adarra	aparra	hostoa	xaboa
19	erratza	orratza	sukaldea, s	artilea
20	eskua	eskia	oina	patina

Behin-behineko emaitzak

Adb. 7. ariketako itemak

I. Fasea: irudiak izendatzea (2 galdetegi) → II. Fasea: irudiak ezagutzea (galdetegi 1)

Zk	Xede-hitza	FONO	SEM	Ez-erlazionatua
P	txanoa	txaloo	eskularrua	Txirula
1	ogia	hobia	gazta, gasn	pala
2	sarea	barea	arrantzalea	dortoka, dordoka
3	karta	tarta	dadoa	txokolatea
4	egurra(bis)	hezurra	zuhaitza	txakurra, zakurra, xakurra
5	gezia	gerria	ezpata	lepoa
6	hesia	herria	zubia, zubi	basoa
7	bota	nota	zapata	pianoa
8	hortza	hartza	ezpaina	azeria, axeria
9	euria	eulia	eguzkia	erlea
10	artoa	ardoa	garia	kopa
11	hontza	ontzi	arranoa	plater
12	harria	haria	mendia	botoia
13	lima	luma, lüma	aizturrak	moko
14	lakua	zakua	erreka	saskia/otarra
15	iparra	ilarra	mapa	azenarioa
16	ura	hurra	pitxerra	gaztaina
17	gatza	gasa	tipula	zartagina
18	adarra	aparra	hostoa	xaboia
19	erratza	orratza	sukaldea, s	artilea
20	eskua	eskia	oina	patina

Zk	Xede-hitza	FONO		NUMBER	SEM	Ez-erlazionatua
P	txanoa	txaloo	n/l	M1	eskularrua	Txirula
1	ogia	hobia	g/b	M2	gazta, gasn	pala
2	sarea	barea	s/b	I3	arrantzalea	dortoka, do
3	karta	tarta	k/t	I1	dadoa	txokolatea
4	egurra(bis)	hezurra	g/z	M3	zuhaitza	txakurra, za
5	gezia	gerria	z/rr	M2	ezpata	lepoa
6	hesia	herria	s/rr	M2	zubia, zubi	basoa
7	bota	nota	b/n	I2	zapata	pianoa
8	hortza	hartza	o/a	I1	ezpaina	azeria, axer
9	euria	eulia	r/l	M1	eguzkia	erlea
10	artoa	ardoa	t/d	M1	garia	kopa
11	hontza	ontzi	a/i		arranoa	plater
12	harria	haria	rr/r	M1	mendia	botoia
13	lima	luma, lüma	i/u	F1	aizturrak	moko
14	lakua	zakua	l/z		erreka	saskia/otarr
15	iparra	ilarra	p/l	M2	mapa	azenarioa
16	ura	hurra	r/rr	M1	pitxerra	gaztaina
17	gatza	gasa	tz/s	M2	tipula	zartagina
18	adarra	aparra	d/p	M2	hostoa	xaboia
19	erratza	orratza	e/o	M1	sukaldea, s	artilea
20	eskua	eskia	u/i	M1	oina	patina

Behin-behineko emaitzak

Adb. 7. ariketako itemak

I. Fasea: irudiak izendatzea (2 galdetegi) → II. Fasea: irudiak ezagutzea (galdetegi 1)

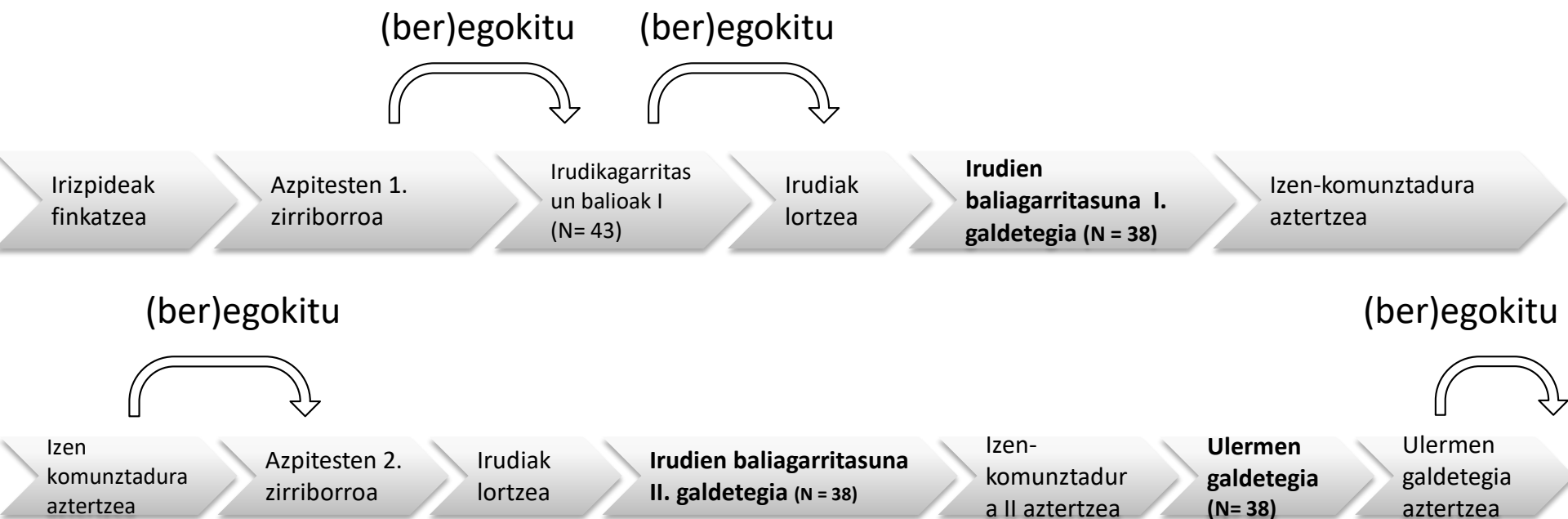
Zk	Xede-hitza	FONO	SEM	Ez-erlazioatua
P	txanoa	txaloa	eskularria	Txirula
1	ogia	hobia	gazta, gasn	pala
2	sarea	barea	arrantzalea	dortoka, dordoka
3	karta	tarta	dadoa	txokolatea
4	egurra(bis)	hezurra	zuhaitza	txakurra, zakurra, xakurra
5	gezia	gerria	ezpata	lepoa
6	hesia	herria	zubia, zubi	basoa
7	bota	nota	zapata	pianoa
8	hortza	hartza	ezpaina	azeria, axeria
9	euria	eulia	eguzkia	erlea
10	artoa	ardoa	garia	kopa
11	hontza	ontzi	arranoa	plater
12	harria	haria	mendia	botoia
13	lima	luma, lüma	aizturrak	moko
14	lakua	zakua	erreka	saskia/otarra
15	iparra	ilarra	mapa	azenarioa
16	ura	hurra	pitxerra	gaztaina
17	gatza	gasa	tipula	zartagina
18	adarra	aparra	hostoa	xaboia
19	erratza	orratza	sukaldea, s	artilea
20	eskua	eskia	oina	patina



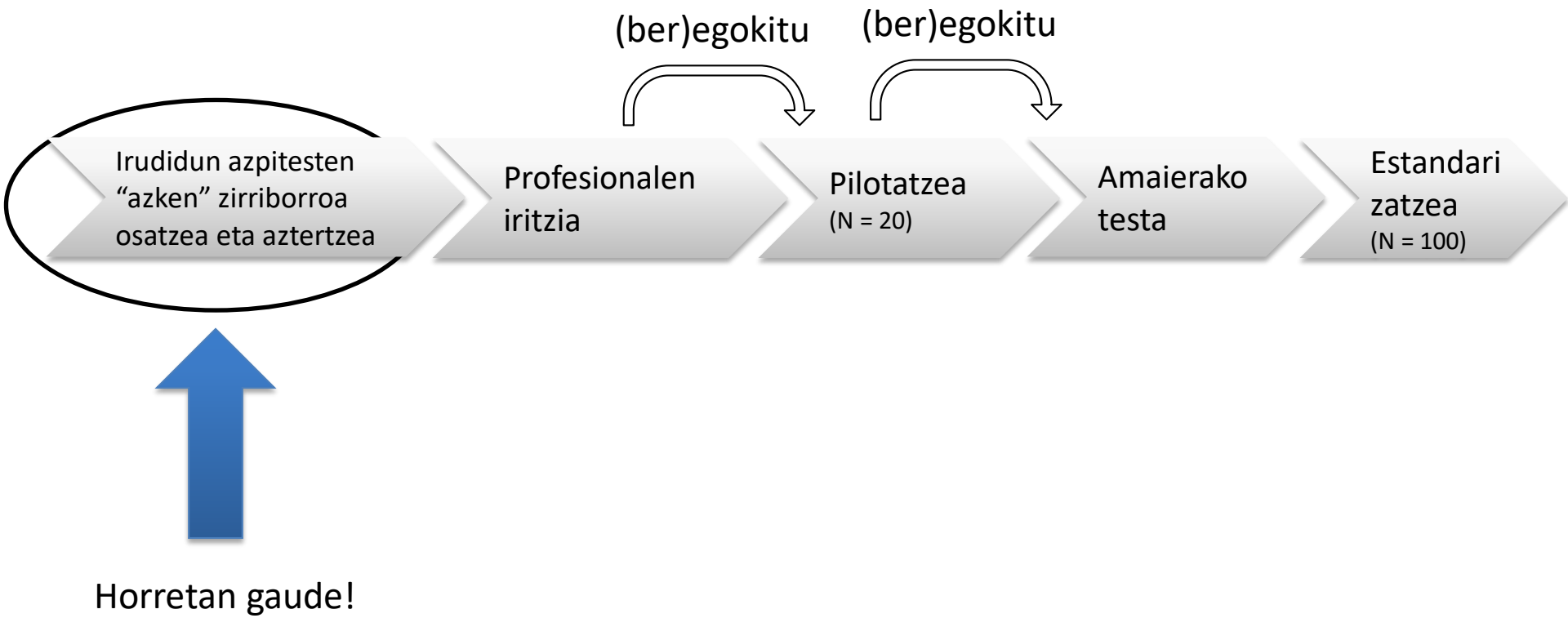
Zk	Xede-hitza	FONO	NUMBER	SEM	Ez-erlazioatua
P	txanoa	txaloa	n/l	M1	eskularria Txirula
1	ogia	hobia	g/b	M2	gazta, gasn pala
2	sarea	barea	s/b	I3	arrantzalea dortoka, do
3	karta	tarta	k/t	I1	dadoa txokolatea
4	egurra(bis)	hezurra	g/z	M3	zuhaitza txakurra, za
5	gezia	gerria	z/rr	M2	ezpata lepoa
6	hesia	herria	s/rr	M2	zubia, zubi basoa
7	bota	nota	b/n	I2	zapata pianoa
8	hortza	hartza	o/a	I1	ezpaina azeria, axer
9	euria	eulia	r/l	M1	eguzkia erlea
10	artoa	ardoa	t/d	M1	garia kopa
11	hontza	ontzi	a/i		arranoa plater
12	harria	haria	rr/r	M1	mendia botoia
13	lima	luma, lüma	i/u	F1	aizturrak moko
14	lakua	zakua	l/z		erreka saskia/otarr
15	iparra	ilarra	p/l	M2	mapa azenarioa
16	ura	hurra	r/rr	M1	pitxerra gaztaina
17	gatza	gasa	tz/s	M2	tipula zartagina
18	adarra	aparra	d/p	M2	hostoa xaboia
19	erratza	orratza	e/o	M1	sukaldea, s artilea
20	eskua	eskia	u/i	M1	oina patina



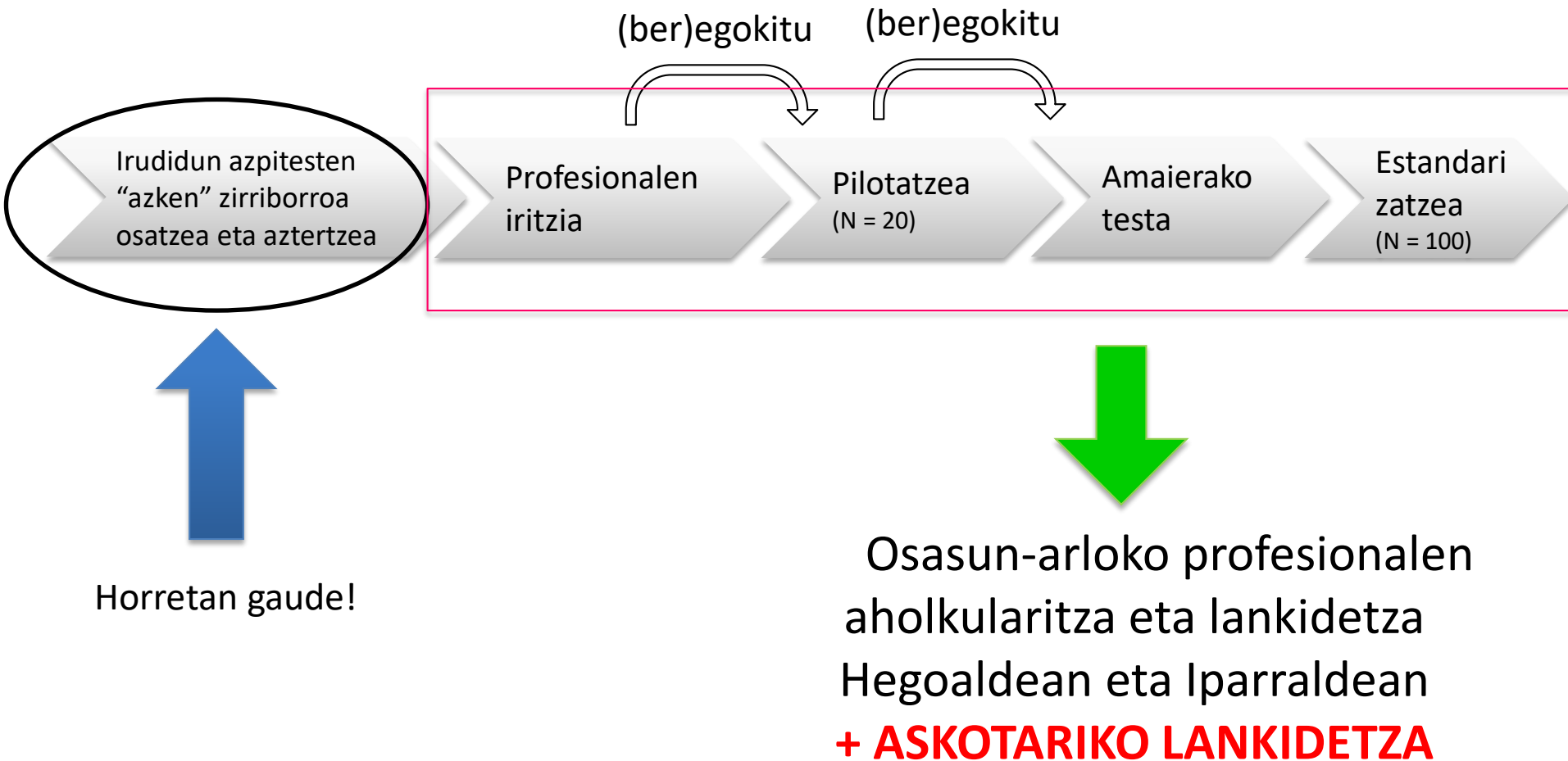
Emandako urratsak (2015-2020)



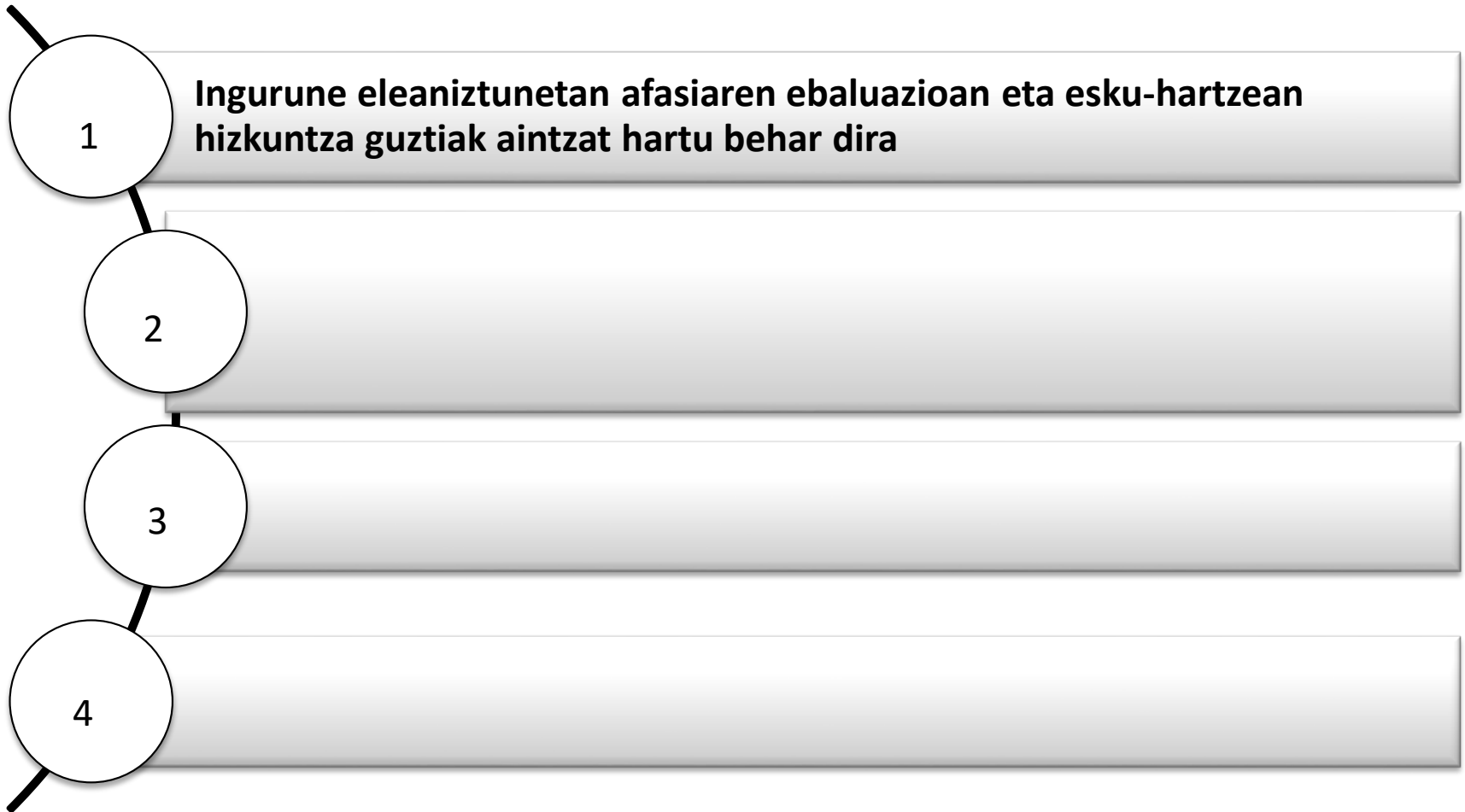
Etorkizuneko urratsak (2020 - ...)



Etorkizuneko urratsak (2020 - ...)



Ondorioak



Ondorioak

1

Ingurune eleaniztunetan afasiaren ebaluazioan eta esku-hartzean hizkuntza guztiak aintzat hartu behar dira

2

Euskal CATa arlo klinikoan dagoen ebaluazio tresnen beharrari erantzuteko ezinbestekoa

- Afasiadun eleaniztun guztiak bezala, euskaldunak euskaraz (ere!) ebaluatzea ezinbestekoa! (baita esku-hartzea ere!)

3

4

Ondorioak

1

Ingurune eleaniztunetan afasiaren ebaluazioan eta esku-hartzean hizkuntza guztiak aintzat hartu behar dira

2

Euskal CATa arlo klinikoan dagoen ebaluazio tresnen beharrari erantzuteko ezinbestekoa

- Afasiadun eleaniztun guztiak bezala, euskaldunak euskaraz (ere!) ebaluatzea ezinbestekoa! (baita esku-hartzea ere!)

3

Hainbat zailtasun, baina euskal CATa bidean da

4

Ondorioak

1

Ingurune eleaniztunetan afasiaren ebaluazioan eta esku-hartzean hizkuntza guztiak aintzat hartu behar dira

2

Euskal CATa arlo klinikoan dagoen ebaluazio tresnen beharrari erantzuteko ezinbestekoa

- Afasiadun eleaniztun guztiak bezala, euskaldunak euskaraz (ere!) ebaluatzea ezinbestekoa! (baita esku-hartzea ere!)

3

Hainbat zailtasun, baina euskal CATa bidean da

4

EH osoko gaixo afasiadunentzat, osasun-arloko askotariko profesionalentzat (neuropsikologo, logopeda, etab.) eta ikertzaileentzat baliagarria izango da.

Eskerrik asko!

Galdera-iruzkinik?

Amaia Munarriz-Ibarrola

amaia.munarriz@ehu.eus

Marie Pourquié

Eskerrak

COST Action IS1208, Eusko Jaurlaritza (IT983-16) eta Tavistock Trust for Aphasia [UK].
Parte-hartzaileei, Elise Fourrageat-ri, Nahia Daguerre-ri eta Mari-José Ezeizabarrena-ri